



## Dumhach Bheag

Déanamh na  
Mala Raithní

The making  
of Mallaranny

Ag leagan ráillí d'íarnróid  
Acla ag tollán Stáisiún  
Bhaile Uí Fhiocháin in 1892  
Le caoinchead ó Leabharlann  
Náisiúnta na hÉireann  
*Laying track for the Achill  
railway at the Newport  
Station tunnel in 1892*  
Courtesy of the  
National Library of Ireland

“doo-uh v-YUG”

## ‘Sléibhte báite’

Is sléibhte leathbháite iad na hoileáin iomadúla i  
gCuan Mó, oiléain ar a dtugtar droimníní. Ba i rith  
na hOighearaoise deiridh a foirmíodh na droimníní.

## ‘Drowned mountains’

The many islands in Clew Bay are partly-drowned  
hills called drumlins, formed during the last Ice Age.

## Deatach, tine agus rothaí iarainn

Tógadh an líne iarnróid a nascann Baile Átha Cliath le  
cósta Mhaigh Eo i 1894. Nuair a osclaíodh an t-óstán  
iarnróid shócúlaigh tarraigíodh aird na hearnála  
traein agus ar an traein dheiridh go hAcaill. Go deimhin,  
bhí coorp 32 duine de bhunadh Acla a bádh nuair a  
túsce, bhí sé tuartha ag an bhfáidh, Brian Rua Ó  
Ceabháin, go mbeadh líne iarnróid ag dul chomh fada  
le hAcaill, go mbeadh deatach san aer agus go mbeadh  
carráistí le rothaí iarainn le feiceáil. Dúnadh an líne coicís ina dhiaidh sin.

## Smoke fire and iron wheels

*The railway line linking Dublin with the Mayo coast arrived in 1894. The opening of the luxurious railway hotel put Mallaranny on the tourist map. Two centuries earlier seer, Brian Rua Ó Ceabháin had foretold a railway to Achill Island with smoke, fire and iron-wheeled carriages.*

## A tragic line

Rua Ó Ceabháin also prophesied that the first and last train to Achill Island would carry the dead. In fact, the first train conveyed the bodies of 32 Achill islanders drowned when their boat capsized in Clew Bay. In 1937 a special train brought home the bodies of ten young potato harvesters who died in a fire in Scotland. The line closed two weeks later.



## Líne thragóideach

Chomh maith leis sin, bhí sé tuartha ag Rua Ó Ceabháin go mbeadh daoine marbha á n-iompar ar an gcéad traein agus ar an traein dheiridh go hAcaill. Go deimhin, bhí coorp 32 duine de bhunadh Acla a bádh nuair a túsce, bhí sé tuartha ag an bhfáidh, Brian Rua Ó Ceabháin, go mbeadh líne iarnróid ag dul chomh fada le hAcaill, go mbeadh deatach san aer agus go mbeadh carráistí le rothaí iarainn le feiceáil. Dúnadh an líne coicís ina dhiaidh sin.



wildatlanticway.com



1 Caith tamall i measc an fhiántais in ionad Cuarteoirí Pháirc Náisiúnta Bhale Chruaich i sráidbhale Bhaile Chruaich.

Meet the wilderness at Baile Chruaich (Ballycroy) National Park Visitor Centre in Baile Chruaich (Ballycroy) village.

2 Léim ar an rothar agus cuir tú le Glasbhealach Mór an larthair sa Mhala Raithní: leanann an Glasbhealach slí shean-iarnróid Acla.

Cycle the Great Western Greenway from An Mhala Raithní (Mallaranny): its route follows the old Achill railway.

3 Lean siúlód lúibe Chnoc Faire agus bain taitneamh as radhairc den scoth agus caith tamall ar an trá.

Enjoy great vistas and a beach stroll on Lookout Hill loop walk.